

Berghofen, Battenfeld

Lina Hess, geb. Oppenheimer

geb. 1856¹

gest. 25.9.1917² in Berghofen

Ehemann:

Handelsmann Moses Hess (1863-1917)

Moses und Lina Hess wohnten in Berghofen, starben im Abstand von einem Monat wohl an derselben Krankheit und wurden auf dem jüdischen Friedhof in Battenfeld beigesetzt.



פ'נ'
משה העסס
מת ו' אלול תרע"ז
ואשתו לאה העסס
מתה ט' תשרי תרע"ח
מתו בשם טוב במחלה אחת
פה בחצר מות שלום ינותר
ת'נ'צ'ב'ה'

Vorderseite:

(Deutsche Inschrift:)

Moses Hess
gest. 28.8.1917
Lina Hess
gest. 25.9.1917

(Übersetzung der hebräischen Inschrift darunter:)

Hier ruhen
Moses Hess,
gestorben am 6. Elul [5] 677,
und seine Ehefrau Lea Hess,
gestorben am 9. Tischri [5] 678.
Sie starben in gutem Ruf an einer Krankheit.
Hier, auf dem Friedhof mögen sie friedlich ruhen.
Ihre Seelen seien eingebunden im Bunde des Lebens.

¹ Quelle: Stammbaum Oppenheimer in der Sammlung des Battenfelder Heimatforschers Reiner Gasse

² Quelle für alle nicht anders bezeichneten Infos.: <http://web.uni-marburg.de/hlgl/lagis/juf.html>